

B U I T E N G E W O N E

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.



UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c      Dinsdag, 18 Mei 1965.      WINDHOEK      Tuesday, 18th May, 1965.      No. 2626

Die volgende Ontwerpordonnansies, wat gedurende die volgende Sessie van die Wetgewende Vergadering ingedien sal word, word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Draft Ordinances, which will be introduced during the next Session of the Legislative Assembly, are published for general information.

C. F. MARAIS,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

## I N H O U D

### ONTWERPORDONNANSIES:

Wysigingsontwerpordonnansie op die Instelling van Bestuursvorme in Kleurlingdorpe 1965 . . . . .	631
Wysigingsontwerpordonnansie op Landnedersetting 1965 . . . . .	635
Wysigingsontwerpordonnansie op Kroongrondbeskikking 1965 . . . . .	637
Wysigingsontwerpordonnansie op Wildtuine, Natuurtuine en Private Wildreserwes 1965 . . . . .	637
Wysigingsontwerpordonnansie op Boerebystand 1965 . . . . .	639
Wysigingsontwerpordonnansie van 1965 op die Landnedersettingswet (Suidwes-Afrika) Wysigingsproklamasie 1948 . . . . .	643
Wysigingsontwerpordonnansie op spesiale Onderstand aan Boere 1965 . . . . .	643

## C O N T E N T S

*Bladsy/Page*

### DRAFT ORDINANCES:

Establishment of Local Government in Coloured Townships Draft Ordinance, 1965 . . . . .	632
Land Settlement Amendment Draft Ordinance, 1965 . . . . .	636
Crown Land Disposal Amendment Draft Ordinance, 1965 . . . . .	638
Game Parks, Nature Parks and Private Game Reserves Amendment Draft Ordinance, 1965 . . . . .	638
Farmers Assistance Amendment Draft Ordinance, 1965 . . . . .	640
Land Settlement Law (South West Africa) Amendment Proclamation (1948) Amendment Draft Ordinance, 1965 . . . . .	644
Farmers Special Relief Amendment Draft Ordinance, 1965 . . . . .	644

## ONTWERPORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die instelling van Raadplegende Komitees, Bestuurskomitees of Plaaslike Besture vir sekere Kleurlingdorpe en om voorsiening te maak vir aangeleenthede in verband daarmee.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika, VERORDEN:—

Woordbepaling.

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

„Kleurlingdorp” ’n goedgekeurde kleurlingdorp soos omskryf in artikel een van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963);

„plaaslike bestuur” ’n munisipale raad of dorpsbestuur; en

„regulasie” ’n regulasie ingevolge hierdie ordonnansie uitgevaardig.

Instelling van ’n raadplegende komitee of bestuurskomitee vir ’n Kleurlingdorp.

2. (1) Die Administrateur kan by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* vir enige Kleurlingwoonbuurt, wat geleë is binne die regsgebied van ’n plaaslike bestuur, óf ’n raadplegende óf ’n bestuurskomitee instel en kan te eniger tyd, op dieselfde wyse, enige raadplegende komitee of bestuurskomitee aldus ingestel, afskaf.

(2) Enige sodanige raadplegende komitee of bestuurskomitee bestaan geheel en al uit inwoners van die Kleurlingdorp waarvoor sodanige raadplegende komitee of bestuurskomitee, na gelang van die geval, ingestel is.

(3) (a) Geen plaaslike bestuur wat regsbevoegdheid uitoefen binne ’n gebied waarvoor ’n raadplegende komitee ingestel is, neem enige besluit oor ’n aangeleentheid waarvoor sodanige komitee ingevolge enige regulasie geraadpleeg moet word nie, tensy hy sodanige komitee geraadpleeg het en behoorlike oorweging geskenk het aan enige voorstelle wat die komitee gedoen het of kommentaar wat hy gelewer het.

(b) Indien so ’n komitee se voorstelle of kommentaar nie die plaaslike bestuur se kantoor bereik binne dertig dae na die datum van die brief waarin hy daarom versoek is of binne die verdere tydperk wat die betrokke plaaslike bestuur na goeddunke toestaan nie, word daar gegag dat die komitee geen voorstelle wil doen of kommentaar wil lewer nie.

(4) ’n Bestuurskomitee besit binne die gebied waarvoor hy aangestel is, die bevoegdhede en is belas met die werksaamhede en pligte van die plaaslike bestuur wat regsbevoegdheid ten opsigte van sodanige gebied besit, wat by of kragtens regulasie aan hom verleen of opgedra word, en oefen sy bevoegdhede uit, verrig sy werksaamhede en voer sy pligte uit namens en onder die toesig en beheer van daardie plaaslike bestuur en onderhewig aan die voorwaardes wat die Administrateur bepaal.

Instelling van plaaslike bestuur vir ’n Kleurlingdorp.

(3. (1) Die Administrateur kan te eniger tyd ’n komitee aanstel om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die wenslikheid daarvan of andersins om ’n plaaslike bestuur in te stel vir enige Kleurlingdorp waarvoor ’n bestuurskomitee ingevolge artikel twee ingestel is.

(2) (a) ’n Komitee aangestel ingevolge sub-artikel (1) bestaan uit hoogstens vyf lede, van wie —

(i) minstens een ’n persoon moet wees wat deur die Administrateur benoem is;

(ii) een ’n persoon moet wees wat deur die plaaslike bestuur van die gebied ten opsigte waarvan die ondersoek ingestel gaan word, benoem is: Met dien verstande dat as die plaaslike bestuur versuim om ’n persoon te benoem binne die tyd wat die Ad-

## DRAFT ORDINANCE

To provide for the establishment of consultative committees, management committees or local authorities for certain Coloured townships and to provide for matters incidental thereto.

—

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates — Definitions.

“Local authority” means a municipality or a village management board;

“Coloured township” means an approved Coloured township as defined in section *one* of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963);

“regulation” means any regulation made under this ordinance.

2 (1) The Administrator may, by notice in the *Official Gazette*, establish for any Coloured residential area which is situated within the area of jurisdiction of a local authority, either a consultative committee or a management committee, and may at any time, in like manner, disestablish any consultative committee or management committee so established. Establishment of consultative or management committee for Coloured township.

(2) Any such consultative committee or management committee shall consist entirely of residents of the Coloured township for which such consultative committee or management committee, as the case may be, is established.

(3) (a) No local authority which exercises jurisdiction in an area for which a consultative committee has been established, shall take any decision on any matter in respect of which such committee is to be consulted in terms of any regulation, unless it has consulted such committee and has given due consideration to any suggestions or comments which such committee may have made.

(b) If the suggestions or comments of such committee do not reach the office of the local authority within thirty days after the date of the letter in which the request therefor was made, or within such further period as the local authority concerned may in its discretion allow, the committee shall be deemed to have no suggestions or comments to make.

(4) A management committee shall within the area for which it has been appointed, have such powers, functions and duties of the local authority having jurisdiction in respect of such area, as may be conferred or imposed upon it by or under regulation, and shall exercise its powers, carry out its functions and perform its duties on behalf, and under the supervision and control, of that local authority and subject to such conditions as the Administrator may determine.

3. (1) The Administrator may at any time appoint a committee to investigate and report upon the desirability or otherwise of establishing a local authority for any Coloured township, for which a management committee has been established in terms of section *two*. Establishment of local authority for Coloured township.

(2) (a) A committee appointed in terms of sub-section (1) shall consist of not more than five members, of whom —

(i) at least one shall be nominated by the Administrator;

(ii) one shall be a person nominated by the local authority of the area in respect of which the investigation is to be made: Provided that if the local authority, fails to nominate a person within such period as the Administrator may determine,

ministrateur vasstel, die Administrateur die persoon kan aanstel wat hy goedvind.

(b) Die Administrateur wys een van die lede van die komitee as voorsitter daarvan aan.

(3) Na oorweging van die verslag van die komitee aangestel ingevolge sub-artikel (1) kan die Administrateur, ondanks andersluidende bepalings van enige ander Ordonnansie, 'n plaaslike bestuur vir die betrokke Kleurlingdorp instel asof aan al die voorvereistes vir sodanige instelling soos by enige ander Ordonnansie voorgeskryf, voldoen is.

Regulasies.

4. (1) Die Administrateur kan regulasies uitgevaardig —

- (a) betreffende die wyse waarop 'n raadplegende of bestuurskomitee in artikel *twee* vermeld, saamgestel moet word, met inbegrip van die verkiesing of aanstelling van al sy lede of die verkiesing van sommige lede en die aanstelling van ander lede;
- (b) betreffende die ampstermyn van lede van enige sodanige komitee, die vulling van toevallige vakatures in enige sodanige komitee, die hou van vergaderings van enige sodanige komitee en die procedure daarvan (met inbegrip van die kworum);
- (c) wat die kwalifikasies voorskryf wat nodig is om vir die lede van enige sodanige komitee te kan stem of om lede daarvan te kan word;
- (d) om te bepaal dat persone wat ingevolge regulasies uitgevaardig kragtens paragraaf (c) as kiesers vir 'n bestuurskomitee bevoeg is en wat op die datum waarop hulle aldus bevoeg word of geword het nie alreeds as kiesers vir die verkiesing van lede van 'n plaaslike bestuur geregistreer is of was nie, nie terwyl hulle aldus bevoeg bly, as kiesers vir die verkiesing van lede van 'n plaaslike bestuur (behalwe 'n plaaslike bestuur gestig kragtens die bepalings van sub-artikel (3) van artikel *drie*) geregistreer mag word nie;
- (e) wat die aangeleenthede voorskryf ten opsigte waarvan 'n raadplegende komitee ingevolge sub-artikel (3) van artikel *twee* geraadpleeg moet word;
- (f) wat die bevoegdhede, werksaamhede en pligte van 'n bestuurskomitee beoog in subartikel (4) van artikel *twee*, voorskryf;
- (g) betreffende die bevoegdhede, werksaamhede en pligte van 'n plaaslike bestuur in enige gedeelte van sy regsgebied ten opsigte waarvan 'n bestuurskomitee ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* ingestel is, in verband met enige aangeleentheid ten opsigte waarvan bevoegdhede, werksaamhede of pligte aan die bestuurskomitee by of kragtens regulasie verleen of opgedra is;
- (h) betreffende enige aangeleentheid met betrekking tot, of voortspruitende uit, die afskaffing van 'n raadplegende komitee of bestuurskomitee;
- (i) vir die behoorlike en doeltreffende hou van verkiesings van lede van 'n plaaslike bestuur ingestel ingevolge hierdie ordonnansie, die kwalifikasies van kiesers en die vereistes waaraan voldoen moet word ten einde 'n lid te word; en
- (j) in verband met enige ander aangeleentheid wat hy dienstig ag ter bereiking van die oogmerke en doelstellings van hierdie ordonnansie, insluitende die aangaan van uitgawes.

(2) Enige regulasie wat kragtens hierdie artikel uitgevaardig word, kan voorsiening maak vir 'n straf vir enige oortreding daarvan, van 'n boete van hoogstens vyfhonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

(3) Verskillende regulasies kan uitgevaardig word ten opsigte van verskillende Kleurlingdorpe.

Kort titel.

5. Hierdie ordonnansie heet die Ordonnansie op die Instelling van Bestuursvorme in Kleurlingdorpe 1965.

the Administrator may appoint such person as he may deem fit.

(b) The Administrator may designate one of the members of such committee to the chairman thereof.

(3) After consideration of the report of the committee appointed in terms of sub-section (1) the Administrator may, notwithstanding anything to the contrary in any other ordinance contained, establish a local authority for the Coloured township concerned as if all the conditions prerequisite to such establishment as may be prescribed by any other ordinance, had been complied with.

(4) (1) The Administrator may make regulations — Regulations.

- (a) relating to the manner in which any consultative committee referred to in section *two* shall be constituted, including the election or appointment of all its members or the election of some members and the appointment of other members;
- (b) relating to the tenure of office of members of any such committee, the filling of casual vacancies on any such committee, the holding of meetings of any such committee and the procedure thereof (including the quorum);
- (c) prescribing the qualifications required for voting for or becoming members of any such committee;
- (d) providing that persons who in terms of regulations made under paragraph (c) are qualified as voters for any management committee and who on the date on which they become or became so qualified are not or were not already registered as voters for the election of members of a local authority, shall not, while they remain so qualified, be registered as voters for the election of members of a local authority (except a local authority established under the provisions of sub-section (3) of section *three*);
- (e) prescribing the matters in respect of which a consultative committee shall in terms of sub-section (3) of section *two* be consulted;
- (f) prescribing the powers, functions and duties of any management committee contemplated in sub-section (4) of section *two*;
- (g) relating to the powers, functions and duties of any local authority in any portion of its area of jurisdiction in respect of which a management committee has been established in terms of sub-section (1) of section *two*, in connection with any matter in respect of which powers, functions or duties have been conferred or imposed upon the management committee by or under regulation;
- (h) regarding any matter relating to or arising from the disestablishment of any consultative committee or management committee;
- (i) for the proper and effective conduct of elections of members of a local authority established in terms of this Ordinance, the qualifications of voters and the requirements to be complied with in order to become a member; and
- (j) in connection with any other matter which he deems expedient for achieving the objects and purposes of this Ordinance, including the incurring of expenditure.

(2) Any regulations made under this section may provide for a penalty for any contravention thereof, consisting of a fine not exceeding five hundred rand or imprisonment for a period not exceeding two years, or both such fine and such imprisonment.

(3) Different regulations may be made in respect of different Coloured townships.

5. This Ordinance shall be called the Establishment of Local Government in Coloured Townships, Ordinance 1965. Short title.

# ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op landnedersetting.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

Wysiging van artikel 2 van Unie-proklamasie 310 van 1927 soos gewysig by artikel 1 van Unie-proklamasie 205 van 1932.

1. Artikel *twee* van die Landnedersetting Gekonsolideerde en Wysigingsproklamasie 1927 (Unie-proklamasie 310 van 1927) — hierna heet dit die hoofproklamasie — word hierby gewysig deur die woordbepaling van „die Raad” of „Landraad” deur die volgende woordbepaling te vervang:—

„raad” die Staatsnedersetting- en Boerebystandsraad wat ingevolge artikel *twee* van die Boerebystandsordonnansie, 1962 (Ordonnansie 11 van 1962) soos vervang deur artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op Boerebystand, 1965, ingestel is;”

Vervanging van artikel 3 van Unie-proklamasie 310 van 1927 soos gewysig by artikel 7 van Unie-proklamasie 77 van 1936.

2. Artikel *drie* van die hoofproklamasie word hierby deur die volgende artikel vervang:—

„Uitvoering van Proklamasie.

3 (1) Sodra die raad ingevolge artikel *twee* van die Boerebystandsordonnansie, 1962 (Ordonnansie 11 van 1962) soos vervang deur artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op Boerebystand, 1965 ingestel is, word die Landraad kragtens hierdie Proklamasie ingestel, afgeskaf.

(2) Dit sal die werk wees van die raad om die Administrateur te adviseer omtrent sake wat deur hierdie Proklamasie uitdruklik genoem is as sake vir die oorweging, advies, rapport en aanbeveling van die raad en omtrent enige ander sake wat die Administrateur in verband met die uitvoering van hierdie Proklamasie na hom verwys.”

Invoeging van artikel 54 bis in Unie-proklamasie 310 van 1927.

3. Die volgende artikel word hierby na artikel *vier-en-vyftig* van die hoofproklamasie ingevoeg:—

„Delegasie van bevoegdhede.

54 bis. Die Administrateur kan skriftelik, van tyd tot tyd, en onderworpe aan die voorwaardes wat hy na goeddunke stel en vir die tydperk wat hy in elke geval aandui, enige van sy bevoegdhede of pligte kragtens hierdie Proklamasie (behalwe die bevoegdheid om regulasies te maak) aan enige beampte van die Administrasie en die raad delegeer en kan te eniger tyd sodanige delegasie intrek.”

Herroeping van sekere artikels van Unie-proklamasie 310 van 1927.

4. Artikels *vier*, *vyf*, *agt* en *nege* en paragrawe (a) en (c) van subartikel (1) van artikel *vier-en-vyftig* word hierby herroep.

Vervanging van die woord „Landraad” deur die woord „raad”.

5. Die hoofproklamasie word hierby gewysig deur die woord „Landraad” oral waar dit voorkom deur die woord „raad” te vervang.

Kort titel.

6. Hierdie ordonnansie heet die Verdere Wysigingsordonnansie op Landnedersetting 1965 en tree in werking op 'n datum wat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* bepaal.

## DRAFT ORDINANCE

To amend the law relating to land settlement.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *two* of the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation, 1927 (Union Proclamation 310 of 1927) — hereinafter called the principal proclamation — is hereby amended by the substitution for the definition of "The Board" or "Land Board" of the following definition:—

"board" means the State Settlement and Farmers Assistance Board constituted under section *two* of the Farmers Assistance Ordinance, 1962 (Ordinance 11 of 1962) as substituted by section *one* of the Farmers Assistance Amendment Ordinance, 1965;

Amendment of Section 2 of Union Proclamation 310 of 1927 as amended by section 1 of Union Proclamation 205 of 1932.
  
2. The following new section is hereby substituted for section *three* of the principal proclamation:—

"Administration of Proclamation.

3. (1) As soon as the board in terms of section *two* of the Farmers Assistance Ordinance, 1962 (Ordinance 11 of 1962) as substituted by section *one* of the Farmers Assistance Amendment Ordinance, 1965, is constituted, the Land Board constituted under this Proclamation shall be abolished.

(2) It shall be the function of the board to advise the Administrator on matters specifically expressed under this Proclamation to be matters for the consideration, advice, report and recommendation of the board and on any other matters referred to it by the Administrator in connection with the Administration of this Proclamation."

Substitution of new section for section 3 of Union Proclamation 310 of 1927 as amended by section 7 of Union Proclamation 77 of 1936.
  
3. The following section is hereby inserted after section *fifty-four* of the principal proclamation:—

"Delegation of powers.

54 *bis*. The Administrator may in writing, from time to time, and subject to such conditions as he may in his discretion impose and for such period as determined by him in each case, delegate any of his powers or duties in terms of this Proclamation (except the power to make regulations) to any officer of the Administration and the board, and may at any time withdraw such delegation."

Insertion of section 54bis in Union Proclamation 310 of 1927.
  
4. Sections *four*, *five*, *eight* and *nine* and paragraphs (a) and (c) of sub-section (1) of section *fifty-four* are hereby deleted.

Deletion of certain sections of Union Proclamation 310 of 1927.
  
5. The principal proclamation is hereby amended by the substitution for the words "Land Board" wherever they occur of the word "board".

Substitution for the words "Land Board" of the word "board".
  
6. This Ordinance shall be called the Land Settlement Further Amendment Ordinance 1965, and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by proclamation in the *Official Gazette*.

Short title.

## ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Kroonlanden Vervreemding Ordonnantie 1903 (Transvaal) soos op die Gebied toegepas.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

Vervanging van artikel 4 van Ordonnansie 57 van 1903 (Transvaal) soos op die Gebied toegepas en soos gewysig by artikel 1 van Proklamasie 54 van 1920.

1. Artikel *vier* van die Kroonlanden Vervreemding Ordonnantie 1903 (Transvaal) (Ordonnansie 57 van 1903) soos uitgebrei en met sekere wysigings toegepas op die Gebied Suidwes-Afrika by die Kroonlanden Proklamasie 1920 (Proklamasie 13 van 1920) — hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby deur die volgende artikel vervang:—

„Raadpleging deur Administrateur.

4. Die Administrateur kan vir die doeleindes van die administrasie van hierdie ordonnansie die raad soos bepaal in artikel *twee* van die Landnedersetting Gekonsolideerde en Wysigings proklamasie 1927 (Unieproklamasie 310 van 1927) raadpleeg.”

Vervanging van artikel 8 van Ordonnansie 57 van 1903 (Transvaal) soos op die Gebied toegepas.

2. Artikel *agt* van die hoofordonnansie word hierby vervang deur die volgende artikel:—

„Ondertekening en datum van toekennings en huurkontrakte.

8. Alle toekennings van en huurkontrakte ten opsigte van staatsgrond moet deur die Administrateur onderteken word en die datum van ondertekening van so 'n toekenning of huurkontrak word beskou as die datum van sy uitreiking en elke sodanige toekenning of huurkontrak moet in die Aktekantoor in Windhoek geregistreer word.”

Invoeging van artikel 17 in Ordonnansie 57 van 1903 (Transvaal) soos op die Gebied toegepas.

3. Die volgende artikel word hierby na artikel *sestien* van die hoofordonnansie ingevoeg:—

„Delegasie van bevoegdheid.

17. Die Administrateur kan skriftelik van tyd tot tyd en onderworpe aan die voorwaardes wat hy na goëddunke stel en vir die tydperk wat hy in elke geval aandui, enige van sy bevoegdheid en pligte kragtens hierdie ordonnansie (behalwe die bevoegdheid om regulasies te maak) aan enige beampste van die Administrasie of aan die raad genoem in artikel *vier* delegeer en kan te eniger tyd sodanige delegasie intrek.”

Kort titel.

4. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Kroongrondbeskikking 1965 en tree in werking op 'n datum wat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* bepaal.

## ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op wildtuine, natuurtuine en private wildreserwes.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

Wysiging van artikel 15 van Ordonnansie 18 van 1958.

1. Artikel *vyftien* van die Ordonnansie op Wildtuine, Natuurtuine en Private Wildreserwes 1958 (Ordonnansie 18 van 1958), word hierby gewysig deur die woorde „Ordonnansie betreffende die Uitroeiing van Ongediertes 1935 (Ordonnansie 6 van 1935)”, waar dit in paragraaf (d) voorkom, te vervang met die woorde „Ordonnansie op die Uitroeiing van Ongediertes 1965 (Ordonnansie ..... van 1965)”.

Kort titel.

2. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Wildtuine, Natuurtuine en Private Wildreserwe 1965.



## DRAFT ORDINANCE

To amend the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), as applied to the Territory.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The following section is hereby substituted for section *four* of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal) (Ordinance 57 of 1903) as extended and applied with certain amendments to the Territory of South West Africa by the Crown Land Disposal Proclamation, 1920 (Proclamation 13 of 1920), hereinafter called the principal Ordinance:—

Substitution of section 4 of Ordinance 57 of 1903 (Transvaal) as applied to the Territory and as amended by section 1 of Proclamation 54 of 1920.

“Consultation by Administrator.

4. The Administrator may, for the purposes of the administration of this Ordinance, consult the board as defined in section *two* of the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation 1927 (Union Proclamation 310 of 1927).”

2. The following section is hereby substituted for section *eight* of the principal Ordinance:—

Substitution of section 8 of Ordinance 57 of 1903 (Transvaal) as applied to the Territory.

“Signature and date of grants and leases.

8. All grants and leases of state lands shall be signed by the Administrator and the date of signature of any such grant or lease shall be deemed to be the date of its issue and every such grant or lease shall be registered in the Deeds Office at Windhoek.”

3. The following section is hereby inserted after section *sixteen* of the principal Ordinance:—

Insertion of section 17 in Ordinance 57 of 1903 (Transvaal) as applied to the Territory.

“Delegation of powers.

17. The Administrator may in writing, from time to time and subject to any conditions which he may, in his discretion, impose and for such period determined by him in each case, delegate any of his powers and duties in terms of this Ordinance (except the power to make regulations) to any officer of the Administration or the board referred to in section *four* and may at any time withdraw such delegation.”

4. This Ordinance shall be called the Crown Land Disposal Amendment Ordinance 1965 and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by proclamation in the *Official Gazette*.

Short title.

## DRAFT ORDINANCE

To amend the law relating to game parks, nature parks and private game reserves.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *fifteen* of the Game Parks, Nature Parks and Private Game Reserves Ordinance, 1958 (Ordinance 18 of 1958) is hereby amended by the substitution for the words “Extermination of Vermin Ordinance, 1935 (Ordinance 6 of 1935)” where they occur in paragraph (d) of the words “Vermin Extermination Ordinance, 1965 (Ordinance ..... of 1965)”.

Amendment of section 15 of Ordinance 18 of 1958.

2. This Ordinance shall be called the Game Parks, Nature Parks and Private Game Reserves Amendment Ordinance, 1965.

Short title.

## ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Boerebystandsordonnansie, 1962.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

Vervanging van artikel 2 van Ordonnansie 11 van 1962.

1. Artikel twee van die Boerebystandsordonnansie 1962 (Ordonnansie 11 van 1962) — hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby deur die volgende artikel vervang:—

„Staatsneder-  
setting- en  
Boerebystands-  
raad:

2 (1) Sodra doenlik na die datum van inwerkingtreding van die Wysigingsordonnansie op Boerebystand 1965 stel die Administrateur sewe persone as lede van 'n raad aan met die naam die Staatsnedersetting- en Boerebystandsraad (in hierdie Ordonnansie die raad genoem) teen die besoldiging en toelaes en op die diensvoorwaardes wat hy bepaal.

(2) Sodra die lede van die raad aangestel is, word die Boerebystandsraad ingestel kragtens hierdie Ordonnansie, afgeskaf en sy bevoegdhede, pligte en werksaamhede ingevolge hierdie Ordonnansie word hierby aan die raad oorgedra en die raad verrig die ander werksaamhede wat die Administrateur van tyd tot tyd aan hom opdra.

(3) Die raad bestaan uit sewe lede van wie—

(a) twee voltydse beambtes in die staatsdiens moet wees;

(b) vier kennis van die waarde van grond, boerdery- en landboutoestande moet hê; en

(c) een na goëddunke deur die Administrateur aangestel word.

(4) Die Administrateur benoem een lid as voorsitter en een lid as ondervoorsitter van die raad.

(5) Die Direkteur van Staatsnedersetting- en Boerebystand moet, as hy nie as lid van die raad aangestel is nie, of nie as ondervoorsitter benoem is nie, die vergaderings van die raad in 'n adviserende hoedanigheid bywoon met 'n sekondus deur hom genoem in sy afwesigheid.

(6) (a) Die raad kan wanneer hy dit dienstig ag, die volgende persone in 'n adviserende hoedanigheid koöpteer:—

(i) Die Bestuurder van die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika, met 'n sekondus deur hom benoem in sy afwesigheid;

(ii) Die Direkteur van Landbou met 'n sekondus deur hom benoem in sy afwesigheid; en

(iii) 'n Persoon uit hoofde van sy algemene kennis van die ekonomie.

(b) Enige sodanige persoon het geen stem by 'n vergadering van die raad nie hoewel hy so 'n vergadering in adviserende hoedanigheid kan bywoon.

(7) (a) Alle lede van die raad word vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar aangestel of vir 'n tydperk soos deur die Administrateur bepaal.

(b) 'n Lid wie se ampstermyn verstryk het, kan heraan gestel word.

## DRAFT ORDINANCE

To amend the Farmers Assistance Ordinance, 1962.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The following new section is hereby substituted for section *two* of the Farmers Assistance Ordinance, 1962 (Ordinance 11 of 1962) — hereinafter called the principal ordinance:—

Substitution of new section for section 2 of Ordinance 11 of 1962.

State Settlement and Farmers Assistance Board.

2. (1) As soon as may be after the date of commencement of the Farmers Assistance Amendment Ordinance, 1965, the Administrator shall appoint at such remuneration and allowances and on such conditions of service as he may determine, seven persons to be members of a board to be known as the State Settlement and Farmers Assistance Board (in this Ordinance called the board).

(2) Immediately upon the appointment of the members of the board, the Farmers Assistance Board constituted under this Ordinance shall be abolished and its power, duties and functions under this Ordinance are hereby transferred to the board and the board shall perform such other functions as the Administrator may from time to time assign to it.

(3) The board shall consist of seven members of whom —

- (a) Two shall be full-time officers in the public service;
- (b) four shall be conversant with the value of land and farming and agricultural conditions; and
- (c) one shall be appointed by the Administrator at his discretion.

(4) The Administrator shall nominate one member to be chairman and one member to be vice-chairman of the board.

(5) The Director of State Settlement and Farmers Assistance shall, if he has not been appointed as a member of the board, or has not been nominated as vice-chairman, attend the meetings of the board in an advisory capacity and shall nominate an alternate to attend in his absence.

(6) (a) The board may, whenever it deems it expedient, co-opt the following persons in an advisory capacity:—

- (i) The Manager of the Land and Agricultural Bank of South West Africa who shall nominate an alternate to attend in his absence;
- (ii) The Director of Agriculture who shall nominate an alternate to attend in his absence; and
- (iii) any person on account of his general knowledge of economics.

(b) No such person shall be entitled to vote at any meeting of the board, although he may attend such a meeting in an advisory capacity.

(7) (a) All members of the board shall be appointed for a period not longer than five years or for such period as the Administrator may determine.

(b) Any member whose term of office has expired may be re-appointed.

(8) Wanneer die amp van enige lid van die raad om enige rede vakant word voor die verstryking van die tydperk waarvoor hy aangestel is, kan die Administrateur met inagneming van die bepalings van sub-artikel (3), 'n nuwe lid aanstel op dieselfde wyse waarop sodanige uittredende lid aangestel is om sodanige vakature te vul totdat die tydperk waarvoor die uittredende lid aangestel is, verstryk het.

(9) Die Administrateur kan enige lid van die raad weens onbekwaamheid of wan-gedrag skors.

(10) 'n Lid van die raad tree af —

- (a) by verstryking van die ampstermyn waarvoor hy in gevolge sub-artikel (7) aangestel is;
- (b) as hy insolvent raak of sy boedel ten gunste van sy krediteure afstaan of as hy 'n skikking met sy krediteure aangaan;
- (c) as hy kranksinnig word of as hy aan 'n misdadig skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder keuse van boete veroordeel word.

(11) Vyf lede van die raad is by enige vergadering van die raad 'n kworum: Met dien verstande dat waar daar geen kworum is nie die vergadering verdaag moet word tot op 'n datum wat die voorsitter bepaal en by sodanige vergadering is vier lede 'n kworum.

(12) Die besluit van die meerderheid van die lede van die raad teenwoordig by enige vergadering daarvan is die besluit van die raad: Met dien verstande dat by 'n staking van stemme by enige sodanige vergadering die voorsitter van die raad 'n beslissende sowel as sy beraadslagende stem het.

(13) Die raad vergader wanneer hy deur die voorsitter of die Administrateur by-eengeroep word.

(14) Aan elke lid van die raad wat nie 'n voltydse beampte in die staatsdiens is nie kan benewens sy redelike reis- en verblyf-koste, sodanige besoldiging uit fondse wat vir die doel beskikbaar gestel is, betaal word, soos deur die Administrateur voorgeskryf.

(15) 'n Dokument wat voorgee dat dit deur die voorsitter of onder-voorsitter van die raad geteken is, en wat 'n bewering bevat dat die raad 'n daarinvermelde besluit geneem het, strek behoudens teenbewys tot bewys dat die raad so 'n besluit geneem het."

Invoeging van artikels 23 bis en 23 ter in Ordonnansie 11 van 1962.

2. Die volgende artikels word hierby na artikel *drie-en-twintig* van die hoofordonnansie ingevoeg:—

„Opheffing van bevoegdhede van raad.

23 bis. Die Administrateur kan na goed-dunke te eniger tyd sommige of al die bevoegdhede, pligte en werksaamhede van die raad ingevolge hierdie Ordonnansie ophef en self sodanige bevoegdhede, pligte en werksaamhede wat aldus opgehef is, kragtens die toepaslike bepalings van hierdie Ordonnansie uitoefen of verrig.

Reg van Appél.

23 ter. Iemand wat ontevrede is met 'n besluit geneem of enige stappe gedoen deur die raad ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie, kan teen sodanige besluit geneem of stappe gedoen by die Administrateur appél aanteken, en die Administrateur kan na oorweging van so 'n appél, sodanige besluit geneem of stappe gedoen bekragtig tersy stel of wysig of in verband daarmee so 'n bevel uitreik as wat hy goedvind."

Kort titel.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Boerebystand, 1965 en tree in werking op 'n datum wat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* bepaal.

(8) When for any reason whatsoever the office of any member of the board becomes vacant before the expiry of the term for which he was appointed, the Administrator may, subject to the provisions of subsection (3) appoint a new member in the same manner in which such vacating member was appointed, to fill such vacancy until the expiry of the term for which the vacating member was appointed.

(9) The Administrator may suspend any member of the board for incompetence or misconduct.

(10) A member of the board shall retire —

- (a) on the expiry of the term of office for which he was appointed under subsection (7);
- (b) if he becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of his creditors or makes an arrangement with his creditors;
- (c) if he becomes of unsound mind or is found guilty of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine.

(11) At any meeting of the board five members of the board shall constitute a quorum: Provided that where there is no quorum the meeting shall adjourn to a date fixed by the chairman and at such meeting four members shall constitute a quorum.

(12) Any resolution by the majority of the members of the board present at any meeting thereof shall be a resolution of the board: Provided that in the event of equality of votes at any such meeting the chairman of the board, shall, in addition to his ordinary vote, have a casting vote.

(13) The board shall meet when called by the chairman or the Administrator.

(14) Every member of the board who is not a full-time officer in the public service may, in addition to his reasonable travelling and subsistence expenses, be paid such remuneration from funds provided for the purpose, as may be prescribed by the Administrator.

(15) Any document purporting to be signed by the chairman or vice-chairman of the board and which contains a statement to the effect that the board has taken a resolution mentioned therein, shall be deemed to be proof that the board has taken such a resolution unless proof to the contrary is brought."

2. The following sections are hereby inserted after section *twenty-three* of the principal ordinance: —

"Revocation of powers of board.

23 *bis*. The Administrator may at any time, if he thinks fit, revoke any or all the powers, duties and functions of the board under this Ordinance and himself exercise or perform such revoked powers, duties and functions under the relevant provisions of this Ordinance.

"Right of Appeal.

23 *ter*. Any person who is dissatisfied with any resolution or any steps taken by the board under the provisions of this Ordinance may lodge an appeal with the Administrator against such resolution or steps taken, and the Administrator may, after considering such appeal, confirm, set aside or amend such resolution or steps taken or issue any order in respect thereof as he may think fit."

Insertion of sections 23bis and 23ter in Ordinance 11 of 1962.

3. This Ordinance shall be called the Farmers Assistance Amendment Ordinance, 1965 and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by proclamation in the *Official Gazette*.

Short title.

## ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet betreffende landnedersetting in die Gebied, wat voorsiening maak vir weidingslisensiehouers.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

Invoeging van artikel 4 bis in Unie-proklamasie 339 van 1948.

1. Die volgende artikel word hierby na artikel vier van die Landnedersettingswet (Suidwes-Afrika) Wysigingsproklamasie 1948 (Unie-proklamasie 339 van 1948) — hierna heet dit die hoofwysigingsproklamasie — ingevoeg:—

„Delegasie van bevoegdheid.

4 bis. Die Administrateur kan skriftelik van tyd tot tyd, en onderworpe aan die voorwaardes wat hy na goeddunke stel, en vir die tydperk wat hy in elke geval aandui, enige van sy bevoegdhede of pligte kragtens hierdie proklamasie (behalwe die bevoegdheid om regulasies te maak) aan enige beampte van die Administrasie en die raad delegeren en kan te eniger tyd sodanige delegasie intrek.”

Wysiging van artikel 5 van Unie-proklamasie 339 van 1948 soos gewysig by artikel 3 van Ordonnansie 14 van 1951.

2. Artikel vyf van die hoofwysigingsproklamasie word hierby gewysig deur paragraaf (e) te skrap.

Vervanging van die woord „Landraad” deur die woord „raad”.

3. Die hoofwysigingsproklamasie word hierby gewysig deur die woord „Landraad” oral waar dit voorkom, deur die woord „raad” te vervang.

Kort titel.

4. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie van 1965 op die Landnedersettingswet (Suidwes-Afrika) Wysigingsproklamasie 1948 en tree in werking op 'n datum wat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* bepaal.

## ONTWERPORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op Spesiale Onderstand aan Boere 1959.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:

Wysiging van artikel 20 van Ordonnansie 16 van 1959.

1. Artikel *twintig* van die Ordonnansie op Spesiale Onderstand aan Boere 1959 (Ordonnansie 16 van 1959) word hierby gewysig deur paragrawe (a) en (b) van subartikel (1) deur die volgende paragrawe te vervang:—

„(a) Elke verwysing na „Landbankraad” en „raad” moet vertolk word as 'n verwysing na die „raad” soos omskryf in artikel twee van die Landnedersetting Gekonsolideerde en Wysigings Proklamasie 1927 (Unieproklamasie 310 van 1927).

(b) Elke verwysing na „Bestuurder van die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika” en „bestuurder” moet vertolk word as 'n verwysing na die Direkteur van Staatsnedersetting en Boerebystand (hierna heet hy die „Direkteur”).”

Kort titel.

2. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Spesiale Onderstand aan Boere 1959 en tree in werking op 'n datum wat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* bepaal.

## DRAFT ORDINANCE

To amend the law relating to land settlement in the Territory, providing for grazing licence holders.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The following section is hereby inserted after section *four* of the Land Settlement Law (South West Africa) Amendment Proclamation, 1948 (Union Proclamation 339 of 1948) hereinafter called the principal amendment proclamation:—

Insertion of section 4bis in Union Proclamation 339 of 1948.

"Delegation of powers.

4 *bis*. The Administrator may in writing, from time to time, and subject to any conditions which he may in his discretion impose, and for such period as determined by him in each case, delegate any of his powers or duties in terms of this Proclamation (except the power to make regulations) to any officer of the Administration and the board, and may at any time withdraw such delegation."

2. Section *five* of the principal amendment proclamation is hereby amended by the deletion of paragraph (e).

Amendment of section 5 of Union Proclamation 339 of 1948 as amended by section 3 of Ordinance 14 of 1951.

3. The principal amendment proclamation is hereby amended by the substitution for the words "Land Board" wherever they occur of the word "board".

Substitution for the words "Land Board" of the word "board".

4. This Ordinance shall be called the Land Settlement Law (South West Africa) Amendment Proclamation (1948) Amendment Ordinance, 1965, and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by proclamation in the *Official Gazette*.

Short title.

## DRAFT ORDINANCE

To amend the Farmers Special Relief Ordinance, 1959.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *twenty* of the Farmers Special Relief Ordinance, 1959 (Ordinance 16 of 1959) is hereby amended by the substitution for paragraphs (a) and (b) of subsections of the following paragraphs:—

Amendment of section 20 of Ordinance 16 of 1959.

"(a) Any reference to "Land Bank Board" and "board" shall be construed as a reference to the "board" as defined in section *two* of the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation, 1927 (Union Proclamation 310 of 1927).

(b) Any reference to "Manager of the Land and Agricultural Bank of South West Africa" and "manager" shall be construed as a reference to the Director of State Settlement and Farmers Assistance (hereinafter called the Director)."

2. This Ordinance shall be called the Farmers Special Relief Amendment Ordinance, 1965, and shall come into operation on a date to be fixed by the Administrator by Proclamation in the *Official Gazette*.

Short title.

Faint header text at the top of the page, possibly including a title or page number.

First main paragraph of text, containing several lines of faint, illegible characters.

Second main paragraph of text, continuing the faint, illegible content.

Third main paragraph of text, with faint, illegible characters.

Fourth main paragraph of text, containing faint, illegible characters.

Fifth main paragraph of text, with faint, illegible characters.

Sixth main paragraph of text, containing faint, illegible characters.

